



**Regione Autonoma
Trentino-Alto Adige/Südtirol**

**Region Autonoma
Trentin-Südtirol**

**Autonome Region
Trentino-Südtirol**

Ripartizione II – Enti locali, previdenza e competenze ordinamentali
Abteilung II – Örtliche Körperschaften, Vorsorge und Ordnungsbefugnisse
Ufficio Enti locali, elettorale e competenze ordinamentali
Amt für örtliche Körperschaften, Wahlen und Ordnungsbefugnisse
Tel.: 0461 201328
@ elettorale@regione.taa.it
pec: elettorale@pec.regione.taa.it



Numero di protocollo e data di registrazione associati al documento come metadato (DPCM 3.12.2013, art. 20). Verificare l'oggetto della PEC o i files allegati alla medesima.

Protokollnummer und Registrierungsdatum sind dem Dokument als Metadaten zugeordnet (Dekret des Präsidenten des Ministerrats vom 3.12.2013, Art. 20). Betreff der zertifizierten E-Mail (PEC) bzw. beigefügte Dateien überprüfen.

CIRCOLARE n. 13/Elettorale

Al Vicesindaco del comune di
Stelvio

e, p.c.

Al Commissariato del Governo
per la provincia di Bolzano

Al Presidente della Provincia autonoma
di Bolzano

Alla Questura di Bolzano

LORO SEDI

OGGETTO: Elezioni comunali
09/23 novembre 2025
Adempimenti nelle giornate di sabato
8 e domenica 9 novembre 2025

Al fine di poter provvedere alle conseguenti disposizioni di carattere organizzativo, con la presente si evidenziano sinteticamente adempimenti e tempistiche concernenti la costituzione del seggio e le operazioni di votazione, di scrutinio e di riparto dei seggi:

- nel pomeriggio di sabato 8 novembre prima delle ore 16.00 (quando si costituirà il seggio), vengono consegnati al Presidente dell'ufficio

RUNDSCHREIBEN Nr. 13/Wahlen

An den Vizebürgermeister der Gemeinde
Stilfs

u. z. K.

An das Regierungskommissariat
für die Provinz Bozen

An den Landeshauptmann
von Südtirol

An die Quästur Bozen

BETREFF: Gemeindewahlen
am 9./23. November 2025
Amtshandlungen am Samstag, den 8. und
am Sonntag, den 9. November 2025

Hiermit wird eine Übersicht der Amtshandlungen in Zusammenhang mit der Einsetzung der Sprengelwahlbehörde, der Stimmabgabe, der Stimmenzählung und der Aufteilung der Sitze übermittelt, damit die notwendigen organisatorischen Maßnahmen ergriffen werden können:

- Am Samstag, den 8. November werden am Nachmittag vor 16.00 Uhr (Zeitpunkt der Einsetzung der Wahlbehörde) der als Wahllokal

elettorale di sezione il locale arredato a sede di sezione, nonché il materiale e la documentazione indicati negli articoli 234 e 243 comma 2 del Codice degli Enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (di seguito CEL). Le forze dell'ordine prenderanno servizio presso il seggio alle ore 15.00 di sabato 8 novembre;

- alle ore 16.00 di sabato 8 novembre si costituisce l'ufficio elettorale di sezione, che provvederà all'esecuzione degli adempimenti prescritti dall'articolo 260 del CEL;
- alle ore 7.00 di domenica 9 novembre si ricostituisce l'ufficio elettorale di sezione e viene dichiarata aperta la votazione (articolo 262 del CEL);
- alle ore 21.00 di domenica 9 novembre viene chiusa la votazione ed, effettuato l'accertamento del numero dei votanti, si dà inizio immediatamente alle operazioni di scrutinio (articoli 272, 273 e 275 del CEL);

Al termine delle operazioni di scrutinio (articolo 278 del CEL):

- nel comune avente fino a 3 sezioni, la prima sezione si costituisce in ufficio centrale e procede agli adempimenti di competenza.

Le forze dell'ordine cesseranno il servizio non appena terminate le operazioni di competenza dell'ufficio elettorale di sezione.

Non appena acquisiti i verbali degli uffici elettorali di sezione il comune provvederà ad inserire nel sistema informatico i dati elettorali (schede valide, nulle e bianche; voti ai candidati alla carica di sindaco, voti di lista, voti di preferenza), delle singole sezioni nonché:

- nel comune avente fino a 3 sezioni, non appena concluse le operazioni dell'ufficio

eingerichtete Raum sowie das Material und die Unterlagen laut Art. 234 und 243 Abs. 2 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (in der Folge „Kodex“) dem Vorsitzenden der Sprengelwahlbehörde übergeben. Die Ordnungskräfte werden am Samstag, den 8 November um 15.00 Uhr im Wahlsprengel den Dienst aufnehmen;

- Am Samstag, den 8. November um 16.00 Uhr wird die Sprengelwahlbehörde eingesetzt, die die Amtshandlungen laut Art. 260 des Kodex vornimmt;
- Am Sonntag, den 9. November um 7.00 Uhr wird die Sprengelwahlbehörde wieder eingesetzt und die Stimmabgabe eröffnet (Art. 262 des Kodex);
- Am Sonntag, den 9. November um 21.00 Uhr wird die Stimmabgabe abgeschlossen und nach Feststellung der Zahl der Abstimmenden wird unmittelbar mit der Stimmzählung begonnen (Art. 272, 273 und 275 des Kodex);

Nach Abschluss der Stimmzählung (Art. 278 des Kodex):

- wird in der Gemeinde mit bis zu drei Wahlsprengeln der erste Sprengel als Hauptwahlbehörde eingesetzt, die die in ihre Zuständigkeit fallenden Amtshandlungen vornimmt.

Die Ordnungskräfte beenden ihren Dienst, sobald die in die Zuständigkeit der Sprengelwahlbehörde fallenden Amtshandlungen abgeschlossen sind.

Unmittelbar nach Erhalt der Niederschriften der Sprengelwahlbehörden gibt die Gemeinde die Wahldaten (gültige, nichtige und leere Stimmzettel, Stimmen für die Bürgermeisterkandidaten, Listenstimmen und Vorzugsstimmen) der einzelnen Wahlsprengel in das IT-System ein und:

- in der Gemeinde mit bis zu 3 Sprengeln werden unmittelbar nach Abschluss der Amts-

centrale provvederà ad inserire nel sistema informatico i dati definitivi.

Della consegna del materiale ai/alle presidenti di seggio, della regolare costituzione degli uffici elettorali di sezione, nonché della regolare costituzione dell'ufficio centrale dovrà essere data, come di consueto, comunicazione alla Regione. Mentre i dati dell'affluenza alle ore 11.00, 17.00 e 21.00 di domenica 9 novembre dovranno essere inseriti direttamente nel sistema informatico. Seguirà apposita circolare al riguardo.

Distinti saluti.

handlungen der Hauptwahlbehörde die endgültigen Daten in das IT-System eingegeben.

Die Übergabe des Materials an die Vorsitzenden der Sprengelwahlbehörden und die ordnungsgemäße Einsetzung sowohl der Sprengelwahlbehörden als auch der Hauptwahlbehörde sind wie üblich der Region mitzuteilen. Die Daten betreffend die Wahlbeteiligung am Sonntag, den 9. November um 11.00, 17.00 und 21.00 Uhr müssen direkt in das IT-System eingegeben werden. Das diesbezügliche Rundschreiben wird demnächst ergehen.

Mit freundlichen Grüßen

LA DIRIGENTE LA RIPARTIZIONE II

dott.ssa Loretta Zanon

[Firmata digitalmente / digital signiert]

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).